SIEMENS

5ST3 COM auxiliary switch + fault signal contact
Hilfs- + Fehlersignalschalter 5ST3 COM
Bloc de contacts auxiliaires + bloc de défaut 5ST3 COM
Bloque de contactos aux. + contacto de señalización de defecto 5ST3 COM
Blocchetto di contatti ausiliari + di segnalazione errore 5ST3 COM
Interruptor auxiliar + comutador de sinal de erro 5ST3 COM
Yardım + hatalı sinyal şalteri 5ST3 COM
Блок-контакт и сигнализатор срабатывания 5ST3 COM
Łącznik pomocniczy + sygnalizacji błędu 5ST3 COM
5ST3 COM 辅助 + 故障信号开关



5ST3062-0MC

RED 2014/53/EU
IEC/EN 60669-2-5

Operating Instructions *Betriebsanleitung* *Notice d'utilisation* *Instructivo* *Istruzioni operative*
Instruções de Serviço *İşletme kılavuzu* *Руководство по эксплуатации* *Instrukcja obsługi* *使用说明*



EN **⚠ DANGER**

Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.

NOTICE

Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.

DE **⚠ GEFAHR**

Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, müssen alle Stromquellen ausgeschaltet und mit einer Einschaltsicherung versehen werden.

HINWEIS

Installations- und Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal durchzuführen.

FR **⚠ DANGER**

Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture.

NOTIFICATION

L'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées.

ES **⚠ PELIGRO**

Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente.

NOTA

La instalación y el mantenimiento deben corre a cargo de personal cualificado.

IT **⚠ PERICOLO**

Tensione pericolosa. Può causare la morte o lesioni gravi. Prima di lavorare su questa apparecchiatura, disinserire tutte le fonti di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura ed assicurarle contro la reinserzione.

NOTA

L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.

PT **⚠ PERIGO**

Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue e bloqueie todas as fontes de alimentação antes de executar quaisquer trabalhos no aparelho.

ATENÇÃO

A instalação e manutenção têm de ser efetuadas por pessoal qualificado.

TR **⚠ TEHLİKE**

Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur. Cihazda çalışmalar yapılmadan önce, tüm güç kaynakları kapatılmalı ve bir açma emniyetiyle donatılmalıdır.

NOT

Montaj ve bakım işlemleri kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.

РУ **⚠ ОПАСНО**

Опасное напряжение. Опасность для жизни или телес ных повреждений. До начала работы выключите и забл окируйте все источники питания этого устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ

Установка и техническое обслуживание должн ы производиться квалифицированным персон алом.

PL **⚠ ZAGROŻENIE**

Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Wyłączyć i zablokować wszystkie źródła zasilania urządzenia przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu.

UWAGA

Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

TechnicalSupport (https://www.siemens.com/support-request)

中

⚠ 危险

危险电压。可能导致生命危险或重伤危险 操作此设备前必须确保切断其电源并采取防接通保护措施。

注意

安装和维护必须由具备专业资质的人员进行。

FI

⚠ VAARA

Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laitteen kaikki virra nsyöttö tulee katkaista ja sen kytkeytyminen päälle tulee estää lukolla ennen kuin laitteeseen kohdistetaan mitään toimenpiteitä.

HUOMAUTUS

Asennus- ja huoltotyöt on annettava pätevän ammattilaisen suoritettaviksi.

EE

⚠ OHT

Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne seadme hooldustöid lülitag e kõik toiteallikad välja ja võtke meetmed nende sisselülitamise takistamiseks.

MÄRKUS

Paigaldus- ja hooldustöid tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.

LT

⚠ PAVOJUS

Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus. Prieš dirbdami ties šiuo prietaisu, išjunkite ir užblokuokite visus šio prietaiso maitinimo šaltinius.

NUORODA

Įrengimą ir techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai.

MT

⚠ PERIKLU

Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Qabel taħdem fuq dan l-apparat, itfi kull provvista tal-elettriku tiegħu u sakkar kontra xegħil mill-ġdid aċċidentali.

AVVIŻ

L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jitwettqu minn persunal ikkwalifikat.

EL

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Απενεργοποιήστε και ασφαλίστε όλη την ενέργεια που τροφοδοτεί τη συσκευή, προτού εργαστείτε σε αυτή.

ΠΡΟΣΟΧΉ

Η εγκατάσταση και συντήρηση πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.

RO

⚠ PERICOL

Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Opriți și blocați alimentarea cu energie a acestui dispozitiv înainte de a lucra la acesta.

ÎNȘTIINȚARE

Instalarea și întreținerea trebuie să se efectueze de către personalul calificat.

CZ

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečné napětí. Nebez pečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a zajistěte veškeré přívody energie.

POZNÁMKA

Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaní pracovníci.

SK

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred prácou na zariadení vypnite a zaistite vzariadení vyšetky napájacie prípojky tohto zariadenia.

UPOZORNENIE

Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikvaný personál.

HR

⚠ OPASNOST

Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije rada na uređaju moraju biti isključeni svi izvori struje i osigurati uređaj zaštitom od uključi vanja.

NAPOMENA

Montažu i održavanje mora obavljati kvalificirano osoblje.

БГ

⚠ ОПАСНОСТ

Опасно напрежение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди да извършвате дейности по у стройството, изключете и обезопасете всички захранващи източници.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал.

LV

⚠ BĪSTAMI

Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu riski. Pirms veicat darbu ar šo ie rīci pilnībā izslēdziet un nobloķējiet tās strāvas padevi.

BRĪDINĀJUMS

Uzstādīšana un tehniskā apkope jāveic kvalificētiem darbiniekiem.

DA

⚠ FARE

Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Sluk for og lås strømmen, der forsyner denne enhed, før du arbejder med denne enhed.

BEMÆRK

Installationen og vedligeholdelsen skal foretages af uddannet personale.

NL

⚠ GEVAAR

Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Voordat u aan dit app araat werkt, moet u alle actieve energiebronnen voor dit apparaat uitschakelen.

OPMERKING

Installatie en onderhoud moeten worden verricht door gekwalificeerd personeel.

GA

⚠ CONTÚIRT

Voltas contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Múch gach cumhacht a sholáthraíonn an gléas seo agus glasáil amach í roimh obair a dhéanamh ar an ngléas seo.

FÓGRA

Ní mór don fheistiú agus don chothabháil a bheith déanta ag pearsanra cáilithe.

SV

⚠ FARA

Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Innan arbete utförst på utrustningen ska strömförsörjningen till utrustningen stängas av.

OBS

Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.

SL

⚠ NEVARNOST

Nevarna napetost. Nevarnos t za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Izklopite in prekinite celotno napajanje naprave, preden na njej opravljate dela.

OPOMBA

Namestitev in vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebje.

HU

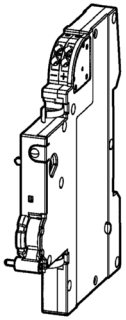
⚠ VESZÉLY

Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyossérülésveszély. Mielőtt bármilyen munkavégzést kezd az eszközön, az áramellátástle kell kapcsolni, és véletlen bekapcsolás elleni védelemmel kell ellátni.

MEGJEGYZÉS

A telepítést és a karban artást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.

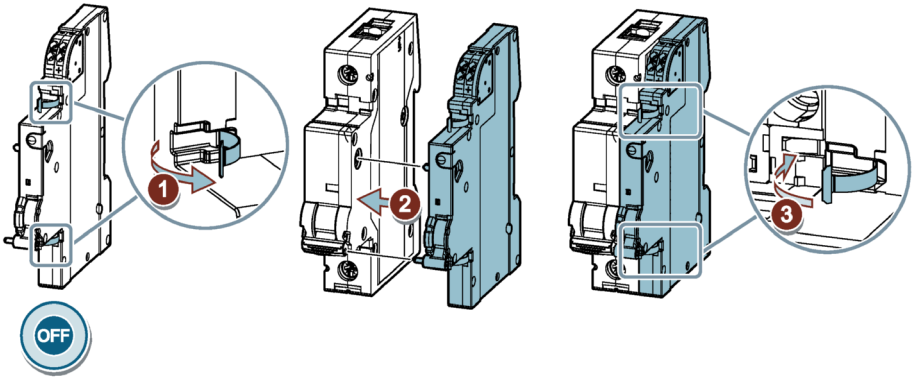
Contents / Lieferumfang / Etendue de la livraison / Contenido / 供货范围



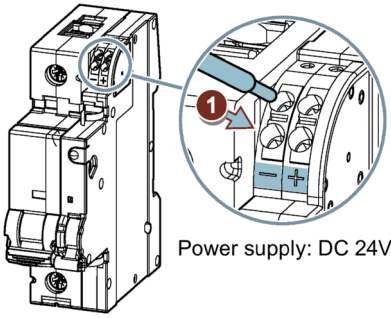
Required tools / Notwendige Werkzeuge / Outils nécessaires / Herramientas requeridas / 必要工具



Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装

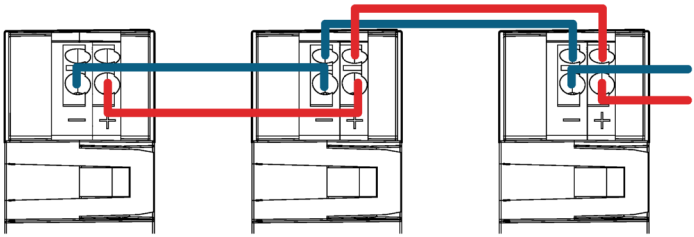


Connection / Anschluss / Raccordement / Conexión / 连接



Power supply: DC 24V±20% SELV

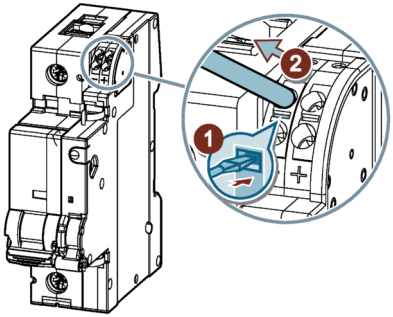
Connection / Anschluss / Raccordement / Conexión / 连接



max. current 5 A

Cu		
	10 mm [0.39 in]	0.2 ... 1.5 mm² [AWG 24-16]
		0.2 ... 1.5 mm² [AWG 24-16]
		0.5 mm² [AWG 20]
		0.5 ... 1.5 mm² [AWG 20-16]

Removal / Demontage / Démontage / Desmontaje / 拆卸



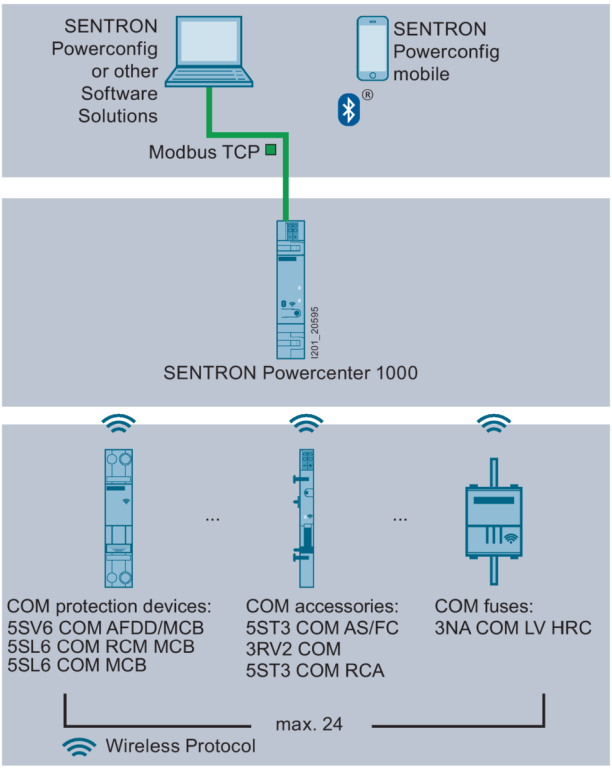
Information / Information / Informations / Información / 信息



☐	LED off Device without power		LED flashes alternately 2 Hz yellow/green Warning metering value threshold exceeded (e.g. temperature) with auto reset.
	LED static green AS+FC alright		LED flashes alternately 2 Hz yellow/red Manual OFF or Warning life cycle parameter threshold exceeded (e.g. switching cycles, number of trips) - reset only by changing threshold / deactivate warning
	LED flashes 0.75 Hz green Not configured with master device		LED flashes 2 Hz yellow Communication error
	LED flashes 2 Hz green, min. for 3 s Internal process running e.g. pairing, internal test, firmware update, reset		LED flashes 2 Hz red Main device tripped
	LED flashes 5 Hz green Device identification after ext. command		LED flashes 4 Hz red Self-test failed, device error
Reset device keys to factory default (unpair from Powercenter 1000)		Press button ≥ 10 s After 3 s LED flashes 2 Hz green for 7 s. Then the LED flashes 10 Hz green	



Information / Information / Informations / Información / 信息



Wireless Protocol
Operating frequency range:
2400-2483.5 MHz
Maximum output power:
<2.5 dBm EIRP

SIOS
https://support.industry.siemens.com/cs/de/en
→ Product / Article No.

Installation guide
https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109791805

Information / Information / Informations / Información / 信息

EN NOTICE	DE HINWEIS
Siemens AG hereby declares that the radio system type 5ST3 COM AS+FC 5ST3062-0MC complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity can be found at the following Internet address:	Hiermit erklärt die Siemens AG, dass der Funkanlagen-typ HS+FS 5ST3 COM 5ST3062-0MC der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
FR NOTIFICATION	**ES NOTA**
Par la présente, Siemens AG déclare que le type d'équipement radioélectrique 5ST3 COM AS+FC 5ST3062-0MC est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :	Siemens AG declara por la presente que el sistema de radiocomunicación 5ST3 COM AS+FC 5ST3062-0MC es conforme con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:
IT NOTA	**PT ATENÇÃO**
Con il presente documento Siemens AG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio blocchetto di contatti ausiliari/contatti di segnalazione errore 5ST3 COM AS+FC 5ST3062-0MC è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:	Pela presente, a Siemens AG declara, que o sistema de rádio tipo 5ST3 COM AS+FC 5ST3062-0MC cumpre a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
TR NOT	**РУ ПРИМЕЧАНИЕ**
Siemens AG, 5ST3 COM AS+FC 5ST3062-0MC telsiz cihazı tipinin 2014/53/AB direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni şu internet adresinde mevcuttur:	Настоящим компания Siemens AG заявляет, что тип радиоустройства "5ST3 COM AS+FC 5ST3062-0MC" соответствует директиве 2014/53/EU. Полный текст заявления о соответствии стандартам ЕС доступен в Интернете по адресу:
PL UWAGA	**中 注意**
Niniejszym firma Siemens AG oświadcza, że typ urządzeń radiowych 5ST3 COM AS+FC 5ST3062-0MC jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE znajduje się pod poniższym adresem internetowym:	西门子公司特此声明，5ST3 COM AS+FC 5ST3062-0MC 型无线电系统符合2014/53/EU指令。欧盟符合性声明的全文可在以下互联网地址获得：

https://support.industry.siemens.com/cs/de/en
→ Product / Article No. → Certificate → Declaration of Conformity

Security information

In order to protect plants, systems, machines and networks against cyber threats, it is necessary to implement – and continuously maintain – a holistic, state-of-the-art industrial security concept. Siemens' products and solutions constitute one element of such a concept. For more information about industrial security, please visit https://www.siemens.com/industrialsecurity.

Information / Information / Informations / Información / 信息

EN NOTICE	DE HINWEIS
License Information The products contains third-party software. For further information, please refer to:	**Lizenzinformationen** Das Produkt enthält Fremdsoftware. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter:
FR NOTIFICATION	**ES NOTA**
Informations sur les licences Le produit renferme des logiciels tiers. Pour plus d'informations, voirr :	**Información de licencia** El producto contiene software de terceros. Para obtener más información al respecto, consulte:
IT NOTA	**PT ATENÇÃO**
Informazioni sulla licenza Il prodotto contiene software di terze parti.Per ulteriori informazioni consultare l'indirizzo:	**Informações de licença** O produto contém software de terceiros. Pode encontrar mais informações em:
TR NOT	**РУ ПРИМЕЧАНИЕ**
Lisans bilgileri Ürün, üçüncü taraf yazılım içerir. Daha fazla bilgiyi şu adreste bulabilirsiniz:	**Информация о лицензии** Продукт содержит стороннее программное обеспечение. Дополнительную информацию см. в:
PL UWAGA	**中 注意**
Informacje dotyczące licencji Produkt zawiera oprogramowanie innych firm. Więcej informacji można znaleźć pod adresem:	**许可证信息** 本产品包含第三方软件。更多信息请见：

https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109797242



Information / Information / Informations / Información / 信息



FCC und ISED NOTICE:
This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s).
Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio
exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:
(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
(2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

NOTICE:
Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Siemens AG GWA may void the FCC authorization to operate this equipment.
Class: B

NOTE:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide.
reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

3338214103-06
Last Update: 20 February 2024 © Siemens AG 2020 Subject to change without prior notice. Store for use at a later date. Technische Änderungen vorbehalten. Zum späteren Gebrauch aufbewahren.